

# 経食道心エコー図 (TEE)

## TEE (Transesophageal Echocardiogram)

TEE is a test that uses sound waves (ultrasound) to show how the heart is working. The doctor guides a tube down the back of the throat and into the stomach. The end of the tube will be behind the heart. Pictures of the heart are taken.

An adult family member or friend needs to come with you to take you home after the test. It is not safe for you to drive yourself home after the procedure.

**Arrive on time for your test.**

### To Prepare

- Do not eat or drink anything, including water, after midnight before the test.
- Ask your doctor if you should take your medicines the morning of the test. If so, take with sips of water only.
- If you have a replacement heart valve, you will be given medicine before the test.
- Before the test, tell the staff:
  - ▶ About any medicines you are taking. Include all prescription and over the counter medicines, vitamins and herbs you use.
  - ▶ If you have any allergies.
  - ▶ About your health history and any surgeries you have had.
  - ▶ If you may be pregnant.

TEE は、音波 (超音波) を使用して心臓の状態を観察する検査です。医師がチューブを食道からのどの置くから胃まで通します。チューブの先端は心臓の裏にきます。心臓の写真が撮られます。

検査の後に自宅まで送っていただける方 (家族の中で成人の方またはお知り合い) を同伴してください。この処置を受けた後で、ひとりで運転して帰宅することは安全ではありません。

**検査時間に遅れないでください。**

### 準備

- 検査の夜中以降は、水も含めて一切飲食しないでください。
- 使用しているお薬を検査当日の朝に服用してもよいか医師に相談してください。服用が許可された場合は、少量の水だけで薬を飲んでください。
- 弁置換術を受けている場合、検査前に投薬を受けます。
- 検査前に、職員に以下のことを伝えてください。
  - ▶ 服用中のお薬。すべての処方薬、市販薬、ビタミン剤、漢方薬を含みます。
  - ▶ アレルギーの有無。
  - ▶ 既往歴と過去に受けた手術。
  - ▶ 妊娠中かどうか。

## During the Test

- You will wear a hospital gown.
- Staff will ask you to remove your dentures.
- An IV (intravenous) is put in a vein in your arm. Medicine may be given through the IV to help you relax.
- You lie on your left side and may fall asleep.
- You may be given oxygen through a small tube in your nose.
- Your heart rate, blood pressure and breathing are checked often.
- To numb your throat, you will be asked to gargle with a medicine or your throat will be sprayed with a medicine.
- As you swallow, the doctor guides the tube down the back of your throat. You may feel some pressure.
- The doctor moves the tube to view your heart from different angles.
- The sound waves show pictures of your heart on the screen.
- You may hear the sounds of the blood flowing through your heart.
- The tube is removed.
- Test results are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.

## 検査中

- 病院のガウンを着用します。
- 職員から入れ歯を外すよう求められます。
- 腕の血管に静脈注射・点滴 (IV) を受けます。点滴を通してリラックス効果のある薬が注入されます。
- 体の左側を下にして横になり、眠ってしまう場合もあります。
- 鼻から細いチューブを入れて、酸素を注入される場合があります。
- 心拍数、血圧、および呼吸がこまめにチェックされます。
- 喉を麻痺させるために、薬でうがいをするように指示されるか、または喉に薬剤をスプレーされます。
- 飲み込む動作をするときに、医師が喉の奥にチューブを挿入します。圧を感じる場合があります。
- 医師がチューブを動かして様々な角度から心臓を調べます。
- 音波によって心臓の像がスクリーンに映ります。
- 心臓を血が流れる音を聴くことができます。
- 抜管されます。
- 検査結果は主治医に送付され、主治医から結果の説明を受けます。

## After the Test

- Your heart rate and blood pressure are checked.
- Medicines given during the test will make you sleepy. You will need to have an adult family member or friend take you home for your safety.
- Do not eat or drink for at least 2 hours after the test.
- Do not drive or use power equipment the rest of the day.
- Do not drink alcohol the rest of the day.
- Your throat may be sore. Cold drinks or lozenges may help.
- Lie down if you feel lightheaded or dizzy.

## Call your doctor right away if you have:

- Severe pain
- Shortness of breath
- Bleeding

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

## 検査後

- 心拍数と血圧がチェックされます。
- 処置中に投与された薬が原因で眠くなる場合があります。検査後は、ご家族の成人の方またはお知り合いに送ってまいりましょう。
- 検査後、最低2時間は飲食しないでください。
- 終日、車を運転したり、動力機器を使用しないでください。
- 終日、お酒は控えてください。
- 喉に痛みを感じる場合があります。冷たい飲み物や薬用ドロップで痛みが和らぐ場合があります。
- 頭がくらくらしたり、めまいがしたら横になってください。

## 以下の症状が現れた場合は直ちに主治医に連絡してください。

- 激しい痛み
- 息切れ
- 出血

質問や不明な事項については、主治医または看護師にご相談ください。